

Meeting of EAM with the Chinese Foreign Minister

September 11, 2020

வெளியுறவு மந்திரி சீன வெளியுறவு மந்திரி உடனான கூட்டம்
செப்டம்பர் 11, 2020

1. இந்தியா-சீனா எல்லைப் பகுதிகளில் தற்போதைய பட்டங்கள் குறித்து வெளியுறவு அமைச்சர் (EAM) 2020 செப்டம்பர் 10 அன்று மாஸ்கோவில் மாநில கவுன்சிலர் மற்றும் சீன வெளியுறவு மந்திரி வாங் யியுடன் விரிவான கலந்துரையாடலை நடத்தினார். கூட்டம் இரண்டரை மணி நேரம் நீடித்தது.

2. 1976 ஆம் ஆண்டில் தூதரக நிலை உறவுகள் மீண்டும் தொடங்கப்பட்டதிலிருந்தும், 1981 முதல் எல்லைப் பேச்சுவார்த்தைகளை நடத்தியதிலிருந்தும், இந்தியா-சீனா உறவுகள் நேர்மறையான பாதையில் உருவாகியுள்ளன என்பதை இ.ஏ.எம் அடிக்கோடிட்டு காட்டுகிறது. அவ்வப்போது சம்பவங்கள் நடந்தாலும், எல்லைப் பகுதிகளில் அமைதியும், சுமுகமும் பெருமளவில் நிலவுகின்றன. இதன் விளைவாக இந்தியா-சீனா ஒத்துழைப்பும் ஒரு பரந்த களங்களில் உருவாக்கப்பட்டது, இது உறவுக்கு முக்கியத்துவம் வாய்ந்த தனமையைக் கொடுத்தது. எல்லைக் கேள்விக்கு தீர்வு காண நேரமும் முயற்சியும் தேவை என்பதை இந்தியத் தரப்பு உணர்ந்தாலும், எல்லைப் பகுதிகளில் அமைதி மற்றும் சுமுகத்தைப் பேணுவது உறவுகளின் முன்னோக்கிய வளர்ச்சிக்கு அவசியமானது என்பதும் தெளிவாக இருந்தது. கிழக்கு லடாக்கில் அண்மையில் நடந்த சம்பவங்கள் இருதரப்பு உறவின் வளர்ச்சியைத் தவிர்க்க முடியாமல் பாதித்தன. எனவே, தற்போதைய சூழ்நிலையின் அவசரத் தீர்மானம் இரு நாடுகளின் நலனுக்காக இருந்தது.

3. கூட்டத்தில் உண்மையான கட்டுப்பாட்டுகோடு (எல்.ஏ.சி) உடன் சீனத் துருப்புக்களை உபகரணங்களுடன் திரட்டுவதில் இந்திய தரப்பு தனது வலுவான கவலையை எடுத்துரைத்தது. இவ்வளவு பெரிய துருப்புக்கள் இருப்பது 1993 மற்றும் 1996 உடன்படிக்கைகளுக்கு இணங்கவில்லை மற்றும் எல்.ஏ.சி உடன் மின்னல் புள்ளிகளை உருவாக்கியது. இந்த வரிசைப்படுத்தலுக்கு சீனத் தரப்பு நம்பகமான விளக்கத்தை வழங்கவில்லை. எல்.ஏ.சி உடன் பல உராய்வு சம்பவங்களில் சீன முன்னணி துருப்புக்களின் ஆத்திரமூட்டும் நடத்தை இரு தரப்பு ஒப்பந்தங்கள் மற்றும் நெறிமுறைகளுக்கு புறக்கணிப்பைக் காட்டியது. எல்லைப் பகுதிகளை நிர்வகிப்பது தொடர்பான அனைத்து ஒப்பந்தங்களையும் முழுமையாகப் பின்பற்றுவதாக எதிர்பார்ப்பதாகவும், ஒருதலைபட்சமாக நிலைமையை மாற்றுவதற்கான எந்தவொரு முயற்சியையும் எதிர்கொள்ள மாட்டோம் என்றும் இந்தியத் தரப்பு தெளிவாக கூறியது. எல்லைப் பகுதிகளை நிர்வகிப்பது தொடர்பான அனைத்து ஒப்பந்தங்களையும் நெறிமுறைகளையும் இந்தியத் துருப்புக்கள் கடுமையாக பின்பற்றியுள்ளன என்பதும் வலியுறுத்தப்பட்டது.

4. அனைத்து உராய்வு பகுதிகளிலும் துருப்புக்களை விரிவாக நிறுத்துவதை உறுதி செய்வதே உடனடி பணி. எதிர்காலத்தில் எந்தவிதமான அசாம்பவிதங்களையும் தடுக்க இது அவசியம்.

துருப்புக்களை அவர்களின் நிரந்தர பதவிகளுக்கு அனுப்புவது மற்றும் செயல்முறையின் கட்டம் ஆகியவை இராணுவத் தளபதிகளால் செய்யப்பட வேண்டும்.

5. அவர்களின் கலந்துரையாடலின் முடிவில், அமைச்சர்கள் ஐந்து விஷயங்களில் ஒரு உடன்பாட்டை எட்டினர், இது தற்போதைய நிலைமைக்கு அவர்களின் அணுகுமுறையை வழி நடத்தும்.

நியூ டெல்லி

செப்டம்பர் 11, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.